

# tchoukballcup



**championnats d'Europe > 4**  
**50 numéros du tchoukballcup > 12**

D.S.

résultats suisses  
saison 2013-2014

Vous tenez entre vos mains le cinquantième numéro du *tchouk<sup>up</sup>*. Toute une histoire! Voulez-vous savoir comment tout a commencé? Rendez-vous en page 12.

Nous arrivons au terme de la saison, durant laquelle de nombreuses compétitions ont eu lieu. Vous trouverez en page 3 les classements des compétitions officielles de la FSTB ainsi que ceux des tournois internationaux auxquels des équipes de clubs suisses ont eu la chance de participer.

En parlant de compétitions, il y en a une sur le point d'arriver et il s'agit des championnats d'Europe! Dix-huit équipes y prendront part, dont nos deux fameuses équipes suisses



La plus grosse compétition organisée en sol suisse cette saison a été l'European Winners' Cup.

féminine et masculine. Plus de détails en page 4.

Finalement, dans ce numéro, vous avez aussi droit à nos deux rubriques

classiques que sont le *Zoom* (page 10) et le *Bénévole du tchoukball suisse* (page 14), dont nous vous laissons découvrir les sélectionnés.  
→ D.S.

Dans cette rubrique, vous trouverez les résultats finaux des compétitions organisées par la FSTB lors de la saison 2013-2014, ainsi que les prestations d'équipes de clubs suisses ayant participé à des tournois internationaux lors de cette même saison.

Commençons par rappeler le classement de la **Coupe Suisse 2014**.

1	Chambésy Panthers
2	Genève 1
3	Piranyon Origin
4	Val-de-Ruz Flyers
5	La Chaux-de-Fonds
6	Sion
7	Lancy Sharks
8	TchoukballA.D.E 1
9	Vernier
10	Piranyon Fusion
11	Chavannes
12	Genève 2
13	Val-de-Ruz 2
14	Lausanne
15	Genève 3
16	TchoukballA.D.E 2

Avec ce cinquième succès de suite en Coupe Suisse, l'équipe de Chambésy est la plus titrée de cette compétition.

Ensuite, venons-en au classement final de la **ligue A du championnat suisse 2013-2014**.

1	Chambésy Panthers
2	Piranyon Origin
3	Genève 1
4	Val-de-Ruz Flyers
5	La Chaux-de-Fonds
6	Lancy Sharks
7	Vernier
8	Genève 2

Les Chambésy Panthers remportent donc le championnat pour la troisième fois d'affilée. C'est la quatrième fois qu'ils se sacrent champions suisses en cinq ans. En outre, les jaunes et bleus comptent un doublé coupe-

championnat de plus, ce qui leur en fait quatre au total!

Les deux équipes qui obtiennent leur ticket pour l'European Winners' Cup 2015 sont le gagnant de la ligue A du championnat 2013-2014 et le gagnant de la Coupe Suisse 2014. Étant donné qu'il s'agit des Chambésy Panthers pour les deux compétitions, le deuxième ticket revient à l'équipe classée deuxième de ligue A, soit Piranyon Origin.

Pour ce qui est des promotions/relégations, Vernier l'emporte en trois matchs face à Lausanne (2-1) et Genève 2 se maintient également en ligue A grâce à ses deux rencontres gagnées face à Sion (2-0).

Classement final de la **ligue B du championnat suisse 2013-2014**:

1	Sion
2	Lausanne
3	Bern
4	Chavannes 1
5	Piranyon Fusion
6	Val-de-Ruz 2
7	Morges
8	Chavannes 2
9	Genève 3
10	Neuchâtel Région

À présent, passons aux résultats des équipes suisses (en gras) ayant participé à différentes compétitions internationales.



Défense suisse lors du Tournoi des Nations 2013

**Domini Fox Memorial**  
Tournoi 2013 à Guildford (GB):

1	Bury Kings
2	<b>Piranyon Origin</b>
3	<b>Genève 1</b>
4	Portsmouth Ducks
5	Guildford Inferno
6	Fareham Green
7	Fareham Rhinos
8	Leeds Galaxy
9	Farnborough Jets
10	Portsmouth Uni Pythons

**Tournoi des Nations 2013** à Genève:

1	Autriche
2	<b>Suisse Hommes A</b>
3	Allemagne Hommes A
4	Italie A
5	<b>Suisse Hommes B</b>
6	Italie B
7	Royaume-Uni
8	Allemagne Hommes B
9	<b>Suisse Femmes</b>
10	France Hommes
11	<b>Suisse Femmes M18</b>
12	Allemagne Femmes

**European Winners' Cup 2014** à Neuchâtel:

1	RT Traiskirchen (AT)
2	<b>Chambésy Panthers (CH)</b>
3	Saronno Castor (IT)
4	<b>Val-de-Ruz Flyers (CH)</b>
5	TuS Oeckinghausen (DE)
6	<b>Genève (CH)</b>
7	Rovello Sgavisc (IT)
8	Bury Kings (GB)
9	Limeta Lomnice (CZ)
10	Southampton Stags (GB)
11	RT Phönix Baden (AT)
12	TBC Paris (FR)

Pour le Rimini Beach Tchoukball Festival, les résultats n'ont pas encore été publiés au moment de la rédaction de cet article.

→ J.E.

tchouk<sup>up</sup>

## écrivez un article!

Le tchouk<sup>up</sup> est le journal de la Fédération Suisse de Tchoukball. Mais cette fédération ne serait rien sans ses membres. Et ses membres, c'est vous! Nous apprécions toujours les articles venant de rédacteurs de tous horizons. Vous sentez-vous l'âme à partager vos projets, vos histoires? Voulez-vous promouvoir un événement?

Le tchouk<sup>up</sup> est aussi là pour ça! Envoyez vos articles à [redaction@tchoukball.ch](mailto:redaction@tchoukball.ch) en suivant les consignes rédactionnelles (lire ci-contre).

Un journal, ça prend du temps à produire et il y a donc des délais à tenir. Vous trouverez ci-après la liste

des délais de rédaction des prochaines parutions. Ces dates peuvent être sujettes à modifications. Merci de nous avertir dès que possible de votre intention de rédiger un article. Cela nous permettra de vous garder une place dans le sommaire du journal.  
→ D.S.

Parution	Délai de rédaction
Novembre 2014	09.09.2014
Mars 2015	13.01.2015
Juillet 2015	12.05.2015

## Consignes

Les articles doivent comporter un titre et une signature (nom, prénom, qualité).

La taille maximum est fixée à 5000 caractères (espaces compris), ce qui correspond à une page entière sans image. Pour un plus grand article, merci de nous contacter à l'avance.

Les photos sont les bienvenues. Elles doivent nous parvenir en taille originale avec une légende et le nom du photographe.

## La Suisse va défendre ses titres européens

Cet été, du 30 juillet au 2 août auront lieu les championnats d'Europe de tchoukball à Radevormwald, en Allemagne. La FSTB y envoie ses équipes nationales masculine et féminine pour défendre leurs titres qu'elles avaient déjà réussi à conserver il y a quatre ans à Hereford (GB).

Onze nations seront représentées par un total de dix-huit équipes qui ont confirmé leur participation à la compétition. Huit équipes prendront part au tournoi féminin :

- Allemagne
- Autriche
- France
- Italie
- Norvège
- République tchèque
- Royaume-Uni
- Suisse

A noter que l'équipe de Norvège sera complétée par des joueuses belges et espagnoles.

Chez les hommes, il y aura dix équipes :

- Allemagne
- Allemagne B
- Autriche
- Belgique
- Espagne
- France
- Italie
- République tchèque
- Royaume-Uni
- Suisse

Évidemment, la deuxième équipe allemande ne sera pas prise en compte dans le classement final. Il reste aussi la possibilité qu'une équipe polonaise participe à l'aventure, mais nous n'avons pas encore eu de confirmation lors de l'écriture de ces lignes.

Un grand poids repose sur les épaules de nos joueurs et joueuses suisses.

Depuis les premiers championnats d'Europe en 2001, les dames n'ont jamais terminé ailleurs qu'à la première place des cinq éditions ayant eu lieu. Nos Suissesses vont donc tout faire pour conserver cette continuité. Du côté des messieurs, le résultat est moins glorieux, mais reste des plus honorables vu qu'ils se sont emparés de l'or trois fois sur cinq et notamment lors des deux précédentes éditions.

### Résultats suisses féminins

Hereford (GB) 2010	1ères
Usti (CZ) 2008	1ères
Macolin (CH) 2006	1ères
Rimini (IT) 2003	1ères
Genève (CH) 2001	1ères

### Résultats suisses masculins

Hereford (GB) 2010	1ers
Usti (CZ) 2008	1ers
Macolin (CH) 2006	2èmes
Rimini (IT) 2003	1ers
Genève (CH) 2001	2èmes

Ces championnats d'Europe ne seront pas seulement l'occasion de remettre en jeu les titres européens. En effet, le programme s'étend un peu plus et commence le 28 juillet déjà, avec les cours de moniteurs et d'arbitres de la Fédération Internationale de Tchoukball. Se déroulant sur deux jours, ils permettent d'aider au développement du tchoukball, particulièrement pour les personnes venant de pays où la fédération nationale n'a pas encore les moyens de mettre en place une telle structure de formation par elle-même.

Le soir du 29 juillet aura aussi lieu l'Assemblée Générale de la fraîchement créée Fédération Européenne de Tchoukball. Elle va s'occuper de consolider et améliorer les compétitions à l'échelle européenne, mais aussi d'harmoniser le développement du tchoukball sur le continent.

La FSTB est de tout cœur avec ses deux équipes qu'elle espère voir présenter leur plus beau jeu et ainsi conserver leurs titres.

→ D.S.

Lors des derniers championnats d'Europe en 2010, les Suissesses s'étaient plus que bien défendues, ayant remporté tous leurs matchs avec au minimum 11 points d'avance.



Dieses Sommer, vom 30. Juli bis am 2. August finden in Deutschland in Radevormwald die Tchoukball Europameisterschaften statt. Der STBV ist mit der Herren und Damen Nationalmannschaft vertreten, um ihre Titel zu verteidigen. Diese haben die beiden Teams vor vier Jahren in Hereford (GB) bereits erfolgreich verteidigt.

Elf Nationen sind mit insgesamt achtzehn Mannschaften für die Europameisterschaften angemeldet. Bei den Frauen nehmen folgende Nationen teil :

- Deutschland
- Großbritannien
- Italien
- Norwegen
- Österreich
- Schweiz
- Tschechei

Zu beachten ist, dass die Norwegische Nationalmannschaft durch Belgische Spielerinnen komplettiert werden wird.

Bei den Männern werden also zehn Mannschaften antreten :

- Belgien
- Frankreich
- Großbritannien
- Deutschland
- Deutschland B
- Italien
- Österreich
- Spanien
- Schweiz
- Tschechei

Die Mannschaft Deutschland B wird natürlich nicht ins Klassement einbezogen. Es ist möglich, dass auch noch die polnische Nationalmannschaft teilnehmen wird. Diesbezüglich fehlt aber noch die offizielle Bestätigung.



Die Männer mussten nur eine Niederlage an den letzten Europameisterschaften in 2010 einstecken.

Auf den Schultern der Schweizer Spielerinnen und Spieler lastet eine grosse Last. Seit den ersten Europameisterschaften in 2001 hat die Frauen-Nationalmannschaft in den bisherigen fünf Ausgaben immer den Titel geholt. Unsere Schweizerinnen werden also alles daran setzen, auch in diesem Jahr ihre Serie fortzusetzen. Etwas weniger dominant ist die Männer-Nationalmannschaft mit drei von fünf möglichen Titeln aufgetreten, unter anderem in den letzten beiden Ausgaben.

### Ergebnisse schweizer Frauen

Hereford (GB) 2010	1.
Usti (CZ) 2008	1.
Macolin (CH) 2006	1.
Rimini (IT) 2003	1.
Genève (CH) 2001	1.

### Ergebnisse schweizer Männer

Hereford (GB) 2010	1.
Usti (CZ) 2008	1.
Macolin (CH) 2006	2.
Rimini (IT) 2003	1.
Genève (CH) 2001	2.

Diese Europameisterschaften dienen nicht nur dazu, den Titel neu zu

vergeben. Das Programm verlängert sich etwas und beginnt am 28. Juli mit der Ausbildung der internationalen Schiedsrichter, sowie einem Trainer-Kurs des internationalen Verbands. Diese Kurse dauern zwei Tage. Die Kurse sollen bei der Entwicklung vom Tchoukball helfen. Vor allem für Teilnehmer aus Regionen, in denen die nationalen Verbände noch nicht die nötigen Mittel haben, solche Kurse anzubieten, sind diese Kurse sehr wichtig.

Am Abend des 29. Julis findet die Generalversammlung des neu gegründeten Europäischen Tchoukball Verbands statt. Dieser Verband soll sich um die Festigung und Verbesserung der Europäischen Wettkämpfe kümmern. Eine weitere wichtige Aufgabe wird die Federführung für die Entwicklung des Tchoukball in Europa sein.

Der STBV blickt voller Vorfreude auf die kommenden Europameisterschaften und hofft, dass unsere Nationalmannschaften mit schönem Spiel begeistern und dabei ihre Titel verteidigen können.

→ D.S.

Übersetzung Pascal Kuhn

**Informations Jeunesse+Sport**

Plusieurs personnes ont suivi le cours de moniteur J+S et ont reçu leurs reconnaissances J+S ce printemps. Il faut noter que c'est le seul cours moniteurs de l'année. Malgré cela, il y a eu seulement douze inscriptions sur vingt qu'aurait pu compter le cours.

Le même problème s'est présenté pour le cours de formation continue 1 *Chevrons-sélection*, avec treize inscriptions. Il est très encourageant de découvrir ces personnes qui ont envie de poursuivre leur instruction pour améliorer leurs compétences. Quelques-uns des participants sont candidats à la formation d'expert J+S. Il est réjouissant de savoir que la relève des experts se porte bien.

Bravo et merci à toutes celles et tous ceux qui s'investissent pour le tchoukball, avec le mouvement J+S, les coaches, les moniteurs, les experts, les clubs et la FSTB.

Voici les prochaines dates connues pour la formation J+S spécifique à notre sport :

**Formation de base :**

Du 27 février au 1 mars et du 27 au 29 mars 2015 : Cours de moniteurs à Genève.

**Formation continue 1 :**

22.11.2014 : *L'apprentissage du mouvement* à Couvet.  
30-31.05.2015 : *Tactique* à Macolin

Vous pouvez toujours consulter l'ensemble des offres de cours sur [go.fstb.ch/modulesjstchouk](http://go.fstb.ch/modulesjstchouk)  
→ Muriel Sommer Vorpe  
Cheffe de sport J+S tchoukball

**Informationen Jugend+Sport**

Mehrere Personen haben den J+S-Leiterkurs besucht und die J+S Anerkennung diesen Frühling erhalten. Zu beachten ist, dass es der einzige Leiterkurs des Jahres ist. Trotzdem konnten nur zwölf von zwanzig Plätzen belegt werden.

Das selbe Problem ereignete sich für die Weiterbildung 1 *Chevrons-sélection* mit dreizehn Anmeldungen. Es ist jedoch sehr motivierend zu sehen, dass sich diese Teilnehmer einsetzen und ihre Ausbildung

fortsetzen möchten um ihre Kenntnisse und Kompetenzen zu verbessern. Einige Teilnehmer sind auch Kandidaten für die J+S-Experten Ausbildung. Es ist schön zu sehen, dass sich der Nachwuchs der Experten gut entwickelt.

Bravo und Merci an alle, welche sich für Tchoukball einsetzen: mit der Organisation J+S, mit den Coachs, den Leitern, den Experten, den Vereinen und dem STBV.

Folgende Daten der Kurse im Rahmen der Ausbildung J+S spezifisch zu unserer Sportart sind bekannt:

**Grundausbildung :**

Vom 27. Februar bis 1. März und vom 27. bis 29. März 2015 : Leiterkurs in Genf.

**Weiterbildung 1 :**

22.11.2014 : *L'apprentissage du mouvement* in Couvet.  
30-31.05.2015 : *Tactique* in Magglingen.

Wie immer können Sie das gesamte Angebot an Kursen unter [go.fstb.ch/modulesjstchouk](http://go.fstb.ch/modulesjstchouk) aufrufen.  
→ Muriel Sommer Vorpe  
J+S-Fachleiterin Tchoukball  
Übersetzung Mirjam Bartels

**Chiffre du mois**

Combien y a-t-il eu de parutions imprimées du journal intitulé tchouk<sup>pp</sup> ?

- a) 24
- b) 49
- c) 50

→ J.E.

Réponse en page 11



# Vos cadres de tchoukball bien rangés ... sur un chariot ou contre le mur

Pour le plus grand plaisir des maîtres d'éducation physique, des entraîneurs, des joueuses/eurs et des concierges !



Tchoukball Promotion vous aide de manière simple et efficace à éviter que vos cadres de tchoukball ne «traînent» dans votre local matériel.

## Le chariot pour ranger les cadres et les Bar-X: 590.-CHF

- Le TR-X 400, la solution idéale pour déplacer et ranger de manière propre et pratique jusqu'à 4 cadres de tchoukball et toutes les Bar-X dont vous aurez besoin.
- Avec des grandes roulettes pour assurer un déplacement aisé sur toutes les surfaces
- Avec une mousse de protection pour éviter que la peinture des cadres ne s'abîme
- En acier, très robuste
- Pour faciliter son transport lors de la livraison et vous offrir les prix les plus bas possible, le chariot TR-X 400 est livré démonté. Son montage se fait rapidement et aisément à l'aide du plan de montage fourni et de 2 clés de taille 13



## Les supports muraux pour «accrocher» les cadres au mur

- Modèle RX-200: pour 2 cadres de tchoukball: 79.-CHF (la paire)
- Modèle RX-400: pour 4 cadres de tchoukball: 109.-CHF (la paire)

- Développés spécialement pour les cadres de tchoukball
- Avec une mousse de protection pour éviter que la peinture des cadres ne s'abîme
- A fixer au mur avec les vis adaptées (non fournies)
- En acier, très robuste.

### Bien rangé ... vite trouvé !

Sur un chariot ou contre le mur, des solutions qui permettent d'entreposer chaque objet exactement à sa place. Tout le monde peut ainsi plus aisément aider à participer à l'installation et au rangement du matériel ... et de le retrouver facilement par la suite.

Prix en francs suisses avec toutes taxes incluses, transport en sus. Nos prix et notre assortiment peuvent être en tout temps sujets à modification.



Administration, Comptabilité & Fiscalité

Tél. : 021 944 95 02

Fax : 021 955 95 03

Mail : [info@fiducia-partner.com](mailto:info@fiducia-partner.com)

Web : [www.fiducia-partner.com](http://www.fiducia-partner.com)



D.S.



European Winners' Cup  
Night session  
Val-de-Ruz Flyers – Rovello Sgavisc  
Neuchâtel, le 29 mars 2014

## zoom sur le TBC Genève

Genève est la deuxième ville la plus peuplée de Suisse, avec 195'177 habitants. L'emblème de la ville est son jet d'eau qui culmine à 140 m. Avec 22 organisations internationales et plus de 2500 organisations non gouvernementales (ONG), Genève est la ville qui accueille le plus d'organisations internationales au monde.

C'est d'ailleurs dans cette même ville que le créateur du tchoukball, le Dr. Brandt, chaux-de-fonnier d'origine, a inventé le tchoukball.

**Le Zoom de cette édition du tchouk<sup>up</sup> va donc se consacrer au plus grand club de Suisse qu'est le TBC Genève. Pour cela, nous avons rencontré son président : Daniel Buschbeck.**

→ C.P.

C.P.: *Te souviens-tu de l'année de création du club ?*

D.B.: Bonne question, de mémoire, je dirais que c'était en 1996.

Les juniors du club en pleine action lors du championnat régional genevois



S. Bruhin



L. Zito

En 2009, la première équipe du club remporte la ligue A du championnat suisse.

C.P.: *As-tu démarré l'aventure tout seul ou étais-tu accompagné ?*

D.B.: Nous étions tout un groupe, c'était dans le cadre d'un mouvement scout qui jouait au tchoukball. Après un certain temps, nous avons décidé de séparer les deux activités et c'est à ce moment-là que l'on a décidé de créer le club.

C.P.: *À part toi, reste-t-il des joueurs encore en activité ou dans l'administration du TBC Genève ?*

D.B.: Pas à ma connaissance, à part Carole Greber et Christian Buschbeck.

C.P.: *Le club de Genève a-t-il été le premier de Suisse ?*

D.B.: Non, pas du tout, il y avait déjà une bonne dizaine de clubs en Suisse romande en comptant notamment les clubs comme Neuchâtel, Val-de-Ruz, Lausanne, peut-être même Sion.

C.P.: *Et dans le canton de Genève ?*

D.B.: Dans le canton de Genève, c'était bien le premier club.

C.P.: *C'est grâce à ce premier club que d'autres sont nés dans la région ?*

D.B.: Tout à fait, je peux même dire que tous les clubs nés dans le canton sont issus du TBC Genève, d'une manière ou d'une autre.

C.P.: *Cela doit être une belle satisfaction, non ?*

D.B.: D'un point de vue égoïste, dans le bon sens du terme, nous aurions pu faire grandir le club de Genève au nombre de joueurs présents. Pourtant ce que l'on a fait est différent. Dès qu'un joueur a voulu créer un club, Genève a été là pour l'aider, ce qui a créé au début des difficultés pour notre club, car au lieu d'utiliser des forces vives, et le faire avancer, nous avons incité nos joueurs à créer des clubs ailleurs.

C.P.: *Combien y a-t-il d'équipes dans le club de Genève ?*

D.B.: Nous avons cinq entraînements M12, deux entraînements M15, un entraînement ouvert à tout le monde, un entraînement spécial filles, un entraînement sénior, trois équipes jouant en championnat dont deux en ligue A et une en ligue B. Nous avons eu en effet dès le départ la volonté de créer une équipe pour tous les niveaux. Je suis content d'en être arrivé là aujourd'hui, nous sommes probablement l'un des seuls clubs en Europe à avoir autant de choix comme cela dans notre activité.

C.P.: *En tant que créateur du club, quelle est la plus grande satisfaction que tu as pu avoir au sein du TBC Genève ?*

D.B.: C'est de voir des juniors débiter le tchoukball étant tout petits, de les voir continuer à progresser d'année en année et ensuite les voir s'investir en tant que responsables.



R. Pedro  
Meylin, la capitaine de Genève 1 lors de la première journée de la Coupe Suisse 2014

C.P.: *Le côté sportif passe donc en deuxième plan ?*

D.B.: Il est vrai que, maintenant, je suis moins impliqué dans le domaine sportif, mais j'ai vécu, au sein de l'équipe de championnat, des moments vraiment fantastiques. Actuellement le côté gestion du club est plus présent. Néanmoins, je ne boude pas mon plaisir à voir les équipes de championnat enchaîner de bons résultats.

C.P.: *Comment vois-tu le club dans 20 ans ?*

D.B.: Nous avons fait un très grand travail de fond ces dernières années. Il n'est pas visible, mais il est fondamental pour créer de bonnes fondations. Nous sommes partis pour avoir un gros club à Genève.

C.P.: *Te vois-tu encore président après tout ce temps ?*

D.B.: Je ne pense pas. Ce qui est marrant dans le tchoukball, c'est que la fonction évolue. Je n'ai pas l'impression d'assumer le même rôle qu'il y a cinq ans, encore moins dix ans, même si le poste reste le même.

C.P.: *As-tu l'impression que le tchoukball a changé ces dernières années ?*

D.B.: Il faut écrire un livre pour expliquer à quel point le tchoukball a changé ces quinze dernières années,

c'est énorme, les gens ne s'en rendent pas compte. Pour le club de Genève, la courbe a suivi une petite évolution, mais constante, pour ensuite exploser au niveau de l'effectif, mais elle a baissé quand les autres clubs se sont créés. Aujourd'hui, nous ne sommes pas encore au record d'effectif, mais les années qui viennent risquent de le battre.

C.P.: *Pour terminer, la première équipe du club de Genève est arrivée jusqu'en demi-finale du championnat suisse, était-ce dans vos objectifs initiaux ?*

D.B.: De mon point de vue, depuis quelques années nous jouons au-dessous de nos possibilités. Je pense que l'on peut aller au-delà de ce que l'on atteint actuellement et nous allons faire les travaux nécessaires pour que les prochaines années ça se concrétise au niveau du classement.

### Réponse de la page 6

#### Chiffre du mois

a) Il y a eu 24 parutions du tchouk<sup>up</sup>, sans compter le tchouk<sup>up</sup> express qui n'a pas été imprimé. En réalité, la numérotation du tchouk<sup>up</sup> comprend aussi les éditions parues sous son ancienne appellation : Suisse Tchoukball. Pour plus de détails, voir l'article en page 12.

# cinquante numéros et toutes ses dents

**Le tchoukup célèbre son cinquantième numéro. Depuis son introduction il y a plus de douze ans, beaucoup de choses ont changé. Retour sur l'histoire du journal de la FSTB.**

En 2001 le comité de la Fédération Suisse (Daniel Buschbeck, Carole Greber, Erika Mesmer et Michel Thomann) cherchait un moyen pour communiquer avec tous les membres de la Fédération. De 2001, nous nous souvenons tous, mais vous souvenez-vous des moyens de communication à disposition? Facebook n'existait pas encore et si le web et les e-mails étaient des outils que beaucoup de monde avait adopté et utilisait tous les jours, le nombre de personnes sans accès à Internet était encore bien plus grand. Sans parler des limitations de taille des fichiers – l'envoi d'une belle photo impliquait pour le récepteur plusieurs minutes de téléchargement du fichier.

C'est dans ce contexte que le comité a décidé de lancer le *Suisse Tchoukball*. Publié quatre à cinq fois par année, son but était d'atteindre chaque membre de la fédération, de partager les informations importantes et d'annoncer les événements à venir. Le travail à accomplir était tout un challenge: assurer son financement,

discuter de sa vocation, trouver les rédacteurs des articles, réaliser la création (sur le Word de l'époque!) et apporter le CD du document final à l'imprimeur (si vous vous demandez pourquoi – l'envoi par mail n'était simplement pas possible – la taille du document était trop grande!).

Et finalement, en novembre 2001, le premier numéro du *Suisse Tchoukball* est paru. Huit pages pleines d'informations sur le tchoukball en Suisse: le championnat était déjà là, le tchoukball faisait son entrée dans Jeunesse+Sport et les équipes suisses se préparaient à participer aux championnats du monde en Angleterre.

Le journal a ainsi fait son petit bonhomme de chemin au fil des années en paraissant entre trois et cinq fois par saison. Il eut droit à quelques petites améliorations visuelles par-ci par-là, mais sans grand changement dans l'apparence générale.

C'est en octobre 2007 que le journal change de nom pour prendre l'appellation *tchoukup*. La FSTB avait alors fait appel à un collectif de designers, binocle, pour repenser toute la mise en page. Le résultat est réussi! Néanmoins, l'impression se

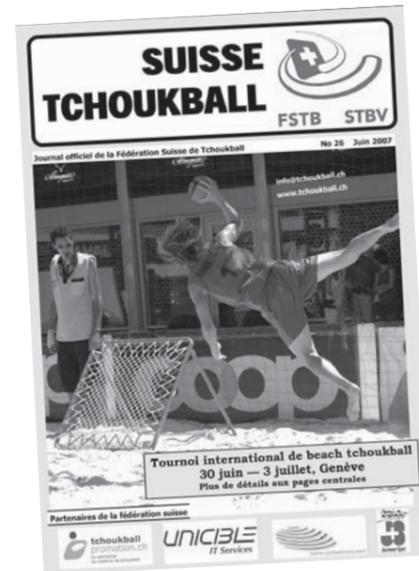
fait toujours en noir et blanc, et ce pendant quatre saisons encore.

La saison 2011–2012 se voit restreindre son budget et nous sortons donc un hors-série qui ne sera pas imprimé: le *tchoukup express*. Il est alors envoyé aux clubs sous format électronique pour qu'ils puissent transmettre le journal à tous leurs membres. Le fait de ne pas imprimer le journal a permis à la rédaction de pouvoir complètement le réaliser en couleurs. Le résultat plaît et donne envie de passer à l'impression en couleurs. C'est ainsi que les deux seuls numéros qui sont sortis lors de cette saison ont eu le privilège d'être les premiers à en bénéficier. Le journal profite ainsi d'un rafraîchissement visuel bienvenu et qui correspond au modèle que vous tenez entre vos mains.

Tous les numéros du *Suisse Tchoukball* et du *tchoukup* des saisons précédentes sont accessibles gratuitement en ligne sur [tchoukball.ch/tchoukup](http://tchoukball.ch/tchoukup). Vous pourrez donc par vous-même constater l'évolution du journal, mais aussi revisiter l'histoire du tchoukball de ces bientôt treize dernières années.

- > D.S.
- > Erika Mesmer

Première responsable du journal de la FSTB



**Die tchoukup feiert ihre 50. Ausgabe. Seit ihrer ersten Auflage vor über zwölf Jahren hat sich viel verändert. Ein Rückblick auf die Geschichte der Zeitung des STBVs.**

2001 suchte das neue Komitee des schweizerischen Verbands (Daniel Buschbeck, Carole Greber, Erika Mesmer und Michel Thomann) einen Weg mit den Mitgliedern des Verbands zu kommunizieren. An 2001 erinnern wir uns alle, aber erinnert ihr euch noch an die Kommunikationsmöglichkeiten von damals?! Facebook gab es noch nicht (FB wurde erst 2004 gegründet) und wenn das Internet und E-Mails von vielen schon rege genutzt wurde, dann waren die „Nicht vernetzten“ doch noch weit in der Mehrzahl. Und von den Begrenzungen bezüglich der Grösse der Dateien sprechen wir schon gar nicht – wurde ein schönes Foto verschickt dann musste der Empfänger dieses während mehreren Minuten herunterladen.

In diesem Umfeld hat sich das Komitee entschlossen die *Suisse Tchoukball* herauszugeben. Mit vier bis fünf Exemplare pro Jahr war ihr Ziel jedes Mitglied des Verbands zu erreichen, wichtige Information zu verteilen und zukünftige Anlässe

anzukündigen. Die zu bewältigende Arbeit war eine Herausforderung: die Finanzierung zu sichern, die Ziele zu definieren, die Autoren der Artikel zu finden, die Zusammenstellung zu machen (mit dem Word von damals!) und zum Schluss die CD mit dem fertigen Dokument zum Drucker zu bringen (wenn Sie sich fragen, warum dies nicht einfach per Mail zugeschickt wurde – die Datei war dafür einfach zu gross!).

Im November 2001 war es dann so weit: die erste Auflage des *Suisse Tchoukballs* ist erschienen. 8 Seiten voll mit Informationen über Tchoukball in der Schweiz: die Liga war schon da, Tchoukball trat Jugend+Sport bei und die Schweizer Nationalmannschaften bereiteten sich auf die Weltmeisterschaft in Grossbritannien vor.

Seit dem hat die Zeitung im Laufe der Jahre ihren Weg gemacht und ist drei bis fünf Mal pro Jahr erschienen. Sie hat kleine visuelle Änderungen erlebt, aber ohne grosse Veränderungen.

Im Oktober 2007 ändert die Zeitschrift ihren Namen und wird in *tchoukup* umgetauft. Der STBV arbeitet da mit den Designern von binocle zusammen, um das ganze Layout neu zu gestalten. Das Resultat ist geglückt, doch wird

die Zeitschrift weiterhin in schwarz weiss gedruckt – und dies noch für weiter vier Jahre.

In der Saison 2011–2012 wird ihr Budget reduziert und eine Sonderausgabe, die nicht gedruckt wird, die *tchoukup express*, wird herausgegeben. Sie wird den Klubs in elektronischer Form gesendet, damit sie diese den Mitgliedern weiterleiten können. Da diese Version nicht gedruckt wurde, konnte die Redaktion die Zeitung in Farbe gestalten. Das Resultat gefällt und somit ist die Lust auf Farbe umzustellen bestärkt. Daher hatten die zwei einzigen Ausgaben, die diese Saison herausgegeben wurden, das Privileg in Farbe gedruckt zu werden. Die Zeitschrift erlebt dadurch eine willkommene visuelle Erfrischung und entspricht dem Modell, dass Sie gerade in den Händen halten.

Alle Ausgaben der *Suisse Tchoukball* und *tchoukup* der vorhergegangenen Saison stehen gratis online unter [tchoukball.ch/tchoukup](http://tchoukball.ch/tchoukup) zur Verfügung. Sie können dort selber die Entwicklung der Zeitschrift aber auch die Geschichte des Tchoukballs der letzten fast dreizehn Jahre durchstöbern.

- > D.S.
- > Erika Mesmer (+ Übersetzung)

Erste Chefredaktorin der Zeitung des STBVs

## présentation d'un bénévole du tchoukball suisse

**Le tchoukball helvétique bouge beaucoup, et ce grâce aux nombreux bénévoles qui y apportent leurs compétences. Par cette rubrique, la rédaction souhaite vous présenter brièvement celles et ceux qui contribuent à faire vivre le tchoukball en Suisse. Présentation de Thomas Produit de Zürich et du Val-de-Ruz.**  
 ➔ J.E.

J.E. : *Quand et comment as-tu découvert le tchoukball ?*

T.P. : C'était en fin 2006. Je faisais du handball, mais je ne m'épanouissais pas vraiment. En effet, j'aimais bien ce sport, mais je n'arrivais pas vraiment à m'intégrer dans mon équipe. C'est pourquoi je cherchais à voir ailleurs. Ma mère, ayant vu qu'à Genève on proposait ce « nouveau » sport, m'a suggéré d'essayer le tchoukball. J'ai tout de suite croché !

J.E. : *Ton ou tes club(s) ?*

T.P. : J'ai commencé à Genève et je ne l'ai quitté que récemment en fin de saison 2012. Comme j'ai déménagé à Zürich, j'ai décidé d'y créer un club. Ça ne marche pas vraiment fort et comme le championnat me manquait, j'ai aussi eu l'honneur de rejoindre le club de Val-de-Ruz cette saison !

J.E. : *Ta place préférée sur un terrain ?*

T.P. : Il y a deux places que j'aime beaucoup mais une en particulier : l'aile gauche. J'aime beaucoup cette place, car elle me permet de pouvoir goûter à toutes les joies du tchouk ! En effet, il n'y a rien de plus satisfaisant à mon goût que de faire une énorme volante avec l'autre ailier ! De nos jours les ailiers sont amenés de plus en plus à participer de manière plus prononcée en défense. Ça me permet de pouvoir soutenir un peu mon centre-cadre et donc aussi de m'engager en défense, à mon grand bonheur puisque ma



Thomas, lors de la petite finale de l'European Winners' Cup 2014 à Neuchâtel

seconde place préférée c'est le centre-cadre.

J.E. : *Ce qui te motive le plus dans le tchoukball ?*

T.P. : Premièrement, c'est rapide, c'est beau et qu'est ce que l'on se marre ! Sinon j'aime ce sport car il me permet de jouer à « haut » niveau tout en n'étant qu'un sportif amateur. Quand vous avez goûté à l'adrénaline que procure un match de tchouk, vous devenez accro ! Pour finir, ce qui me motive le plus c'est aussi l'ambiance, les gens ! Le monde du tchouk est petit ; on se sent comme dans une grande famille.

J.E. : *Selon toi, quelles valeurs sont portées par le tchoukball ?*

T.P. : L'esprit d'équipe et le don de soi, ainsi que le fair-play. L'esprit d'équipe, car c'est un sport collectif et ce n'est qu'en construisant ensemble que l'on réalise de belles choses. Le don de soi car comme dans beaucoup de sports collectifs, on doit se donner pour l'équipe et s'oublier un peu. Ça nous réapprend à être humble. Le fair-play car, même si ça se perd parfois, je ne connais aucun autre sport où, même lors d'une finale de championnat hyper tendue, un joueur montre qu'il a fait point perdu à l'arbitre. Cette honnêteté est la preuve vivante de la citation de Pierre de Coubertin :

« le succès n'est pas un but mais un moyen de viser plus haut ». Ces joueurs nous apprennent que l'on ne vise plus haut que si l'on gagne dans les règles de l'art !

J.E. : *Ton meilleur souvenir tchoukballistique ?*

T.P. : Je ne sais pas par où commencer puisque qu'il y en a tant ! Mon séjour en Autriche pour les championnats du monde juniors, la victoire avec Genève 1 aux Geneva Indoors Élite, ou encore la troisième place au dernier tournoi de Rimini resteront en tout cas gravés dans ma mémoire. Je ne parle même pas de la dernière European Winners' Cup à Neuchâtel qui reste pour moi un des meilleurs tournois de tchoukball auquel j'aie participé.

J.E. : *Le pire ?*

T.P. : Je n'ai pas de « mauvais » souvenir mais j'ai eu des moments de doutes ou de déceptions parfois. En fin d'année passée notamment, puisque j'ai été longtemps blessé et que ma longue absence des terrains, surtout lors d'un tournoi comme celui de Genève, m'a pesé sur le moral.

J.E. : *Tes autres hobbies ?*

T.P. : Je n'en ai pas vraiment car le tchouk s'auto-suffit ! Mais je peux dire que j'aime bien la lecture et les sciences.

J.E. : *Tes activités de bénévole ?*

T.P. : Je suis président du club de Zürich et sinon au sein de la FSTB même j'ai deux casquettes : Je suis Coach J+S de la FSTB et co-entraîneur avec Bruno Remolif

## Thomas Produit



Thomas en 2011, alors encore avec le maillot genevois des sélections M18 du cadre national. Le Coach J+S fait le lien entre J+S et la FSTB. Concernant les sélections M18, je fais ça depuis deux saisons et ça me plaît de transmettre aux jeunes ma vision du tchoukball et à ma grande satisfaction ce sont des joueurs et joueuses extraordinaires, volontaires et travailleurs !

## Benoît Vermot

### plus qu'un joueur, un exemple

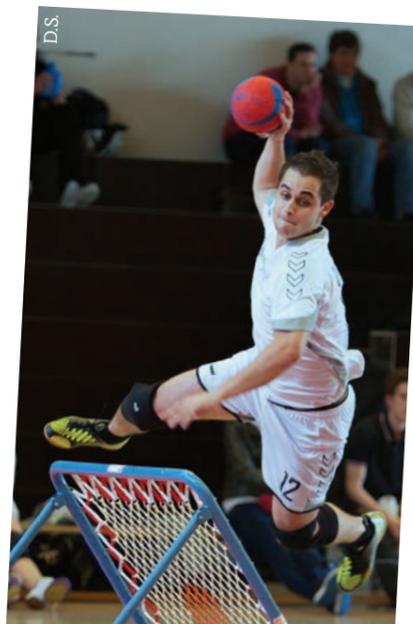
C'est avec énormément de tristesse que nous annonçons le décès de Benoît Vermot lors d'un accident de la route survenu ce vendredi 6 juin 2014. Benoît, 25 ans, était joueur au sein de l'équipe des Val-de-Ruz Flyers et membre du club de Val-de-Ruz depuis son plus jeune âge.

C'était un joueur exemplaire. Un attaquant complet et redoutablement efficace. Un exemple de fair-play aussi. Jamais il n'a haussé la voix envers un arbitre ou un joueur adverse. Un joueur précieux pour son équipe, tant sur le terrain que dans le vestiaire grâce à sa capacité d'écoute.

Derrière son calme apparent se cachait un jeune homme plein d'humour et de vie. Cette vie qui lui a été enlevée trop vite.

La Fédération Suisse de Tchoukball adresse ses plus sincères condoléances à la famille et aux proches de Benoît, ainsi qu'à tous les membres du Tchoukball Val-de-Ruz.

➔ Le Comité exécutif de la FSTB



n°50 juillet 14  
www.tchoukball.ch  
info@tchoukball.ch



## partenaires



# Helsana

## impresum

**redaction@tchoukball.ch**  
David Sandoz – président FSTB,  
rédacteur responsable du tchouk<sup>up</sup>  
david.sandoz@tchoukball.ch  
Jérémie Esteves – rédacteur  
jeremie.esteves@tchoukball.ch  
Claudio Podda – rédacteur  
claudio.podda@tchoukball.ch

Mirjam Bartels, Stéphane Bruhin,  
Marzell Camenzind, Daniel  
Buschbeck, Lorain Freléchoux,  
Pascal Kuhn, Erika Mesmer, Raquel  
Pedro, Olivier Renaud, Thomas  
Produit, Muriel Sommer Vorpe,  
Samantha Urbina et Laurent Zito ont  
collaboré à ce numéro, avec tous nos  
remerciements.

© FSTB – juillet 2014  
Publié à 1300 exemplaires  
Imprimé à Artgraphic Cavin SA

